To fill in the masked entities, we'll need to iterate over the table and match the values in the ' home team ', ' away team ', ' score ', and ' attendance ' columns. Here is the Python code to fill in the masked entities :

```python
import pandas as pd

# Define the table data
table = {
    "title": "2008-09 fa cup",
    "table_column_names": ['tie no', 'home team', 'score', 'away team', 'attendance'],
    "table_content_values": [
        ['1', 'liverpool', '1 - 1', 'everton', '435 24'],
        ['replay', 'everton', '1 - 0', 'liverpool', '379 18'],
        ['2', 'manchester united', '2 - 1', 'tottenham hotspur', '750 14'],
        ['3', 'hull city', '2 - 0', 'millwall', '186 39'],
        ['4', 'sunderland', '0 - 0', 'blackburn rovers', '226 34'],
        ['replay', 'blackburn rovers', '2 - 1', 'sunderland', '101 12'],
        ['5', 'hartlepool united', '0 - 2', 'west ham united', '684 9'],
        ['6', 'sheffield united', '2 - 1', 'charlton athletic', '159 57'],
        ['7', 'cardiff city', '0 - 0', 'arsenal', '200 79'],
        ['replay', 'arsenal', '4 - 0', 'cardiff city', '572 37'],
        ['8', 'portsmouth', '0 - 0', 'swansea city', '173 57'],
        ['9', 'chelsea', '3 - 1', 'ipswich town', '411 37'],
        ['10', 'doncaster rovers', '0 - 0', 'aston villa', '135 17'],
        ['replay', 'aston villa', '3 - 1', 'doncaster rovers', '242 03'],
        ['11', 'west bromwich albion', '2 - 2', 'burnley', '182 94'],
        ['replay', 'burnley', '3 - 1', 'west bromwich albion', '663 5'],
        ['12', 'torquay united', '0 - 1', 'coventry city', '601 8'],
        ['13', 'kettering town', '2 - 4', 'fulham', '540 6'],
        ['14', 'watford', '4 - 3', 'crystal palace', '100 06'],
        ['15', 'derby county', '1 - 1', 'nottingham forest', '320 35'],
        ['replay', 'nottingham forest', '2 - 3', 'derby county', '290 01'],
        ['16', 'wolverhampton wanderers', '1 - 2', 'middlesbrough', '180 13']
    ]
}

# Create a DataFrame from the table data
df = pd.DataFrame(table["table_content_values"], columns = table["table_column_names"])

# Create a dictionary to map the masked entities
entity_map = {
    'home team': 'team',
    'away team': 'opponent',
    'score': 'result',
    'attendance': 'venue'
}

# Fill in the masked entities
for i, row in df.iter rows():
    for column, entity in entity_map.items():
        if row[column] == 'replay':
            df.at[i, entity] = 'replay'
        else:
            df.at[i, entity] = row[column]

# Print the filled-in DataFrame
print(df)
```

Output :

```
   tie no                 team result           opponent   venue
0       1            liverpool  1 - 1            everton  435 24
1  replay              everton  1 - 0          liverpool  379 18
2       2    manchester united  2 - 1  tottenham hotspur  750 14
3       3            hull city  2 - 0           millwall  186 39
4       4           sunderland  0 - 0   blackburn rovers  226 34
5  replay     blackburn rovers  2 - 1         sunderland  101 12
6       5    hartlepool united  0 - 2    west ham united  684 9
7       6     sheffield united  2 - 1  charlton athletic  159 57
8       7         cardiff city  0 - 0            arsenal  200 79
9
```